

Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Xitsonga/English

| February 2017 Edition I

Education for all



GOVERNMENT is working to ensure that learners who are social grant beneficiaries have access to higher education.

Noluthando Motswai

The Department of Social Development, in partnership with the National Student Financial Aid Scheme (NSFAS), is making sure that children who receive social grants are able to further their studies at institutions of higher learning.

As part of the partnership, social grant beneficiaries would not be double means tested for financial eligibility.

"This policy-reforming initiative is in its infancy but it allows academically eligible

social grant beneficiaries not to be double means tested for financial eligibility. A special outreach project was initiated in October 2016,

which was aimed at reaching a large number of poor and vulnerable children in Grade 12 eligible to apply for NSFAS funding for the 2017 academic year," said Social Development Minister Bathabile Dlamini.

Minister Dlamini explained that as a way of providing comprehensive and integrat-

ed services for social grant beneficiaries, her department, the Department of Basic Education and the South African Social Security Agency signed a Protocol Agreement.

"The current Protocol Agreement was extended to include NSFAS to ensure that poor children have access to financial assistance to either study at universities or Technical and Vocational Education and Training (TVET) colleges."

At the heart of this initiative is tracking and reporting on the investment government is making to improve the quality of lives of children through linking of administrative data systems.

"This is made possible by

Grant beneficiaries in numbers:

1. 188 758 matric learners were social grant beneficiaries.
2. 112 409 social grant beneficiaries who wrote matric were female and live in Gauteng and KwaZulu-Natal
3. 41 percent received a Bachelor's pass.
4. Every month, more than 12 million children receive social grants
5. Every month R11 billion worth of social grants are distributed to poor South Africans

> Cont. page 5



The State of the Nation Address

Page 4



Bicycles for KZN learners

Page 5



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews
Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za
www.vukuzenzele.gov.za
E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za
Tel: (+27) 12 473 0179

Free Copy

STATE OF THE NATION ADDRESS

Thursday, 09 February 2017, from 19:00

#SONA2017

GovernmentZA

Live on television and radio.

Together we move South Africa forward

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

T 2030
NDP

Vaendli va fanichara lava nga ni ntokoto va kuma nseketelo wa timali

Zithini Dlamini

Endzhaku ko fambisa bindzu ra fanichara ku tlula malembe ya 20, Timothy Nhlengethwa se a ri kusuhi na ku hela ntamu loko bindzu ra yena ri nga ha endli ntswalo.

Loko a karhi a nghanela Tinhlenegetano leti heleleke ta Nongonoko wa Nhluvukiso wa Makaya (CRDP) eMkhondo laha a tirhaka tanihi mutshamaxitulu wa mabindzu ya laha kaya, Nhlengethwa u twile hi mayelana na mpfuno lowu nyikiwaka hi Ndzwulo ya Nhluvukiso wa na Antswiso wa eka mabindzunyingi ya le makaya lowu nga pfunaka bindzu ra yena.

U vutisile naswona emakumu u rhumerile xikombelo xa yena hi ku yimela One-goal lexi nga pasisiwa hi 2014. Hi ku tirhisa rhavi ra Bindzunyingi ra le Makaya



Timothy Nhlengethwa (exineneni) na Bongani Mhlongo va vile eka bindzu ra fanichara ku hundza malembe ya 20.

na Nhluvukiso wa Vumaki (REID) ndzwulo yi xavile switirhisiwa swa fanichara michini na swiambalo swo sirhelela swa bindzu.

Bindzu ri vumbiwile hi swirho swa ntlhanu ku katsa na Nhlengethwa, loyi a naga vantshwa na lavakulu vambirhi.

Bindzu ri tirhela eka leyihirhiweke ya vun'winyibya Masipala wa Mkhondo. Swikumiwa swa vona swi katsaka tirhaga

ta tidirowara, tikhabodo ta makhixi na ta tikamara xikan'we na tikhabinete ta tidirowara ta tinsimbhi na tikhabinete to kombisa leswi nga endzeni.

Xandla xa wa bindzu Bongani Mhlongo u vurile leswaku va navela ku kurisa bindzu na ku koka mahlo ya vaxavi vo tala.

"Hi tlhela hi lava kamara ra nkombiso laha hi nga ta ... kombisa kona swimakiwa swa hina," ku vurile Mhlongo.

Ndhawu ya vona ya swe-swi a yi kulanga ku ringana ku va va nga yi tirhisa tanihi kamara ra nkombiso kambe va tshemba leswaku ku valanga ka vona ndhawu leyikulu ku ta humeleta loko bindzu rikula. □

*Zithini Dlamini u tirhela Ndzwulo ya Nhluvukiso wa Matikoxikaya na Antswiso wa Misava.

Mabindzu ya le makaya ya le ku endleni ka mamiliyon

NKWAMA WA MFUMO wu le ku nyikeni varimi va le Kapa-Vuxa antswiso.

Siya Miti

Varimi va le Kapa-Vuxa sweswi va nghenelela eka mafambiselo ya ntshoveloku suka eka varimi ku ya eka vatirhisi, ku khensiwa nkwama wa mfumo.

Hi Nyenankulu 2016, MEC Mlibo Qoboshiyane wa Nhluvukiso na ku Tlheriseriwa ka misava ya swa Vurimi wa le Kapa-Vuxa u tivisile ntshoveloku mavele ya leswi humelerisiweke hi mabindzu ya vari-mi va Mqanduli va tsevu eka sekithara ya nxaviso wa laha kaya.

Ro sungula varimi va kotile ku xavisa mugayo wa kahle swinene na xitampa xa vona eka mavhengele lamakulu ya le King William's Town. Swikumiwa swa vona swa kumeka hi maphakiti ya 10.5kg, 12.5kg na 40kg.

Endlelo leri ri vone ku sim-ekiwa ka mabindzu ya le makaya ku suka eka Habu ya Nhluvukiso wa ra le Makaya ya le (RED) tanihi varimi va



Varimi va le makaya va le Kapa-Vuxa va le ku vuyeriweni ku suka eka misava hi ku tirhisa matshalatshala ya nkwama wa mfumo.

PICTURE: ECRDA

nxaviselano na vaphurosesi va swakudya.

Habu ya RED ya le Mqanduli leyi kumaka nkwama eka mfumo, leyi nga eka ra yona

"Loko u nyikiwile yindlu mahala, byala leswaku u ta dya na ku xavisa nsalo"

ra vunharhu, yi na vuswikoti byo endla miholo ya varimi va kwalomu ka 300 lava va yi fambisaka, ku vurile mu-yimeri wa ti-Habu ta RED ta

le Mqanduli Sithembile Zibi loyi ku nga gqweta leri swi thwaseleke.

"Nongonoko lowu wa Habu ya RED wu teka swikumiwa swa hina ku eka hina ku fikela loko swi fika emakete naswona wu cincile vutomi bya hina. Swesihi vulavulaka vana va hina va thoriwile tanihi vachayeri va materetere kumbe laha ku kandziwaka swimilana laha va nga eku letereweni," ku vurile Zibi.

MEC Qoboshiyane u khutazile miganga ku tirhisa misava leswaku va ta

vuyeriwa.

"Hi fanele ku swi twisia leswaku sweswi hi nghena eka bindzu rikulu. Loko hi nga humelerisi, swakudya swi ta durha. Loko u nyikiwile yindlu mahala, byala leswaku u ta dya na ku xavisa nsalo"

Loko a nyika mivuyelo ya lembe na lembe ya sweswi ya Ejensi ya Nhluvukiso wa Makaya eKapa-Vuxa, mulawurinkulu wa ECRDA Thozamile Gwanya u vurile leswaku ejensi ya nhluvukiso wa swa vurimi ya xifundzhakulu yi pasisile

R14.8 miliyoni ya vulombisi eka van'wamabindzu va le makaya eka lembeximali ra 2015/16.

"Handle ka xitirhisiwa xa vulombisi lexi endleriweke andziso wa swirimbiwa swa mavele eka ti-Habu ta le Mqanduli na Ncora RED, ku tlhela ku va na mitlawa yo ka yi nga ri ya ximfumo ya varimela-ku-dya lava, hikokwalaho ka misava ya vona, va khutaziwa ku endla swikombelo tanihi leswaku va ta fikelela vulombisi bya andziso," ku hlamuserile Gwanya. □

Vapfuni va kurisa sekithara ya vupfhumba eN'walungu-Vupeladyambu

MABINDZU LAMATSONGO eka sekithara ya vupfhumba lama kumekaka ePilanesberg, ya ta vuyeriwa ku suka eka nongonoko wa nhluvukiso lowu wa ha ku tumbuluxiwaka.

Ndzawulo ya yi sim-ekile Ndhawu yo seketela Nhluvukiso wa Bindzunyingi ra Vupfhumba leyi nga ta tirhisiwa ku nyika nseketelo eka mabindzu lamatsongo.

"Nongonoko wu ta kongomisa eka ku koteka ka Mabindzu-ningi Lamatsongo Swinene na ma le Xikarhi (ti-SMME) eka tinetiweke ta vupfhumba leti hlawuriweke. Ti-SMME ti fanele ku titsarisela eka wa vupfhumba wa laha kaya na ku va va tirha.

"Ku hava mali leyi lavekaka ku va ti-SMME ti nghenela kambe nhlamuselo ya ximfumo ya ti-SMME hi ku fambisana na Nawu wa Nhluvukiso Lowutsongo ta tekeriwa eka nkambelo wa ku fanelu ku katsiwa eka nhluvukiso," ku vurile Holobye wa Vupfhumba Derek Hanekom hi nkarhi wa ku simekiwa.

U vurile leswaku ku humele-



Hosi Nyalala Pilane wa Bakgatla ba Kgafela (eximatsini) Holobye wa Vupfhumba Derek Hanekom na MEC wa Vupfhumba eN'walungu-Vupeladyambu Desbo Mohono hi nkarhi wa ku simekiwa ka Nhluvukiso wa Mabindzu ya Vupfhumba.

la ka nongonoko wa nhluvukiso ku le ka ku nghenelela ka muganga.

"Ku humelela ka minongonoko ya hina ku ya hi nkoka wa vurhangeri xikan'we na ntshamiseko na ku navela ka muganga lowu nga na torha ra ku humelela. Torha rero ri ta tumbuluxa mikateko eka

vanhu va hina."

Loko a vulavula hi ku yimela mihluvuko ya 50, Mutshamxitulu wa Bojanala Tour Operators Association, Lester Ntsabo u vurile leswaku nongonoko wuta tiyisisa ku kula ku yisa eka mabindzu ya vona.

"Tanihi vinyi va bindzu ra vupfhumba hakunenenene

hi lava nseketelo wa muxaka lowu leswaku hi ta kurisa mabindzu ya hina." Vupfhumba hi yin'wana ya tisekithara leti nga na nkucetelo ngopfu lowu tirhisiwaka ku fambisa ikhonomi ya hina naswona i swa nkoka ku va mabindzu ya vupfhumba ya kotisiwa na ku seketeriwa hi mfumo," ku

vurile Ntsabo.

Zinzi Lekoalo loyi ku nga n'winyi wa yindlu ya vaendzi eMogwase u vurile nakambe miehleketo ya Ntsabo.

U sungurile bindzu ra yena hi 2011 a ri na tikamara ta mune ntsena. Namuntlha yindlu ya vaendzi ya yena yi kurile naswona sweswi yi na tikamara ta 25, kamara ya tinhlengeletano, senthara ya tinhlengeletano, bara na rhesiturente.

U vurile leswaku wa leswaku yi ta pfuna mabi-ndzu lama nga eka ndhawu na le kusuhi na ndhawu ya Pilanesburg.

"Hi langutele swa le henbla swinene ngopfungopfu eka volavo va nga ta tsakela ku kurisa mabindzu ya vona, va ta hi kongomisa eka ndlela ya kahle."

Ndzawulo yi ta pfuna mabindzu ya 50 ku fikelela timakte, ku landzelerisa na mafambiselo ya swa timali.

Nongonoko wo hluvukisa wu ta tlhela wu simekiwa. ▀

Ku suka eka ku va murindzi ku ya eka ku va muthori

XITORI XA Elliot Marobela i xin'we xa ku tirha hi ku tikarhata na hi ku tiyimisela ku humelela hi tindlela hinkwato.

Cathy Grosvenor

Marobela u tirhela ekusuhi na laha velekeriweke kona, ku khensiwa xinaku-lobye exikarhi ka mfumo na van'wamabindzu (PPP) na Masipala wa Thaba Chweu. U velekiwile eMatibidi, 50km ku suka eGraskop, hi yena mufambisi wa Graskop Holiday Resort, leyi tholaka vanhu va 26. Wa yena i ntsheketo wa ku tirha hi ku tikarhata na ku tiyisela leswi endleke leswaku a humelela handle ka leswi a humaka ematikoxikaya na swivandlanene swa dyondzo yi nga ri yingani. Ntirho wa yena wo sungula a ri muri-ndzi eOvervaal Oorde.

Hi ku famba ka nkarhi, xivandla xa ntirho wa yena xi n'wi pfumelerile ku pfuna hi mitirho yo olova ya ku amuke-la vaendzi ni vusiku. U tirhile na ku dyondza malembe ya ntlhanu, a tikhoso na Damelin na ku kuma Diploma ya Vu-fambisi bya Hofisi loko a karhi a tirha tanhi muamukeri va



Elliot Marobela n'winyi wa Graskop Holiday Resort u na makungu makulu ya bindzu.

vaendzi wa nkarhinya loko a wisile eka ntirho wa yena tanhi hi murindzi.

Endzhakunyana a ri muamukeri wa nkarhi hinkwawo naswona ku nga ri khale, u endliwile muhlayisayindlu lonkulu eWarmbaths. Ehansi ka vuleteri bya yena, vatirhi

va vuhalayisayindlu va fikelerile tibonasi timbirhi lembe rero, ku vurile Marobela.

Hi fambisana na ku cinca ka Afrika-Dzonga, Overvaal Oorde yi ti cincile ku va Aventura (namuntlha Forever Resorts) naswona Marobela u vuyeriwile ku suka eka

ntirhodyondzo na Bodo ya Vuleteri bya Mitirho ya Vu-wiselo leswi endleke leswaku a cincacinciwa eka mitlawa ya vuwiselo hinkwayo.

U tiantswisile ku ya ehenhla eka ntlawa na ku kota ku kuma nthwaso wa ya hotela. Hi 2008, u tekile vu-fambisi bya vuwiselo byitsonga byo kayakaya White River naswona u nyikiwile ku fambisa nkarhi wo cinca swilo wa byona.

Endzhaku ka malembe ya 22 eka ndhawu ya malwandla, Marobela u bohole ku sukela ntlawa wa Forever. U endlile ntirho wo tsundzuxa eka tiloji tin'wana na ku teka vu-lawuri bya yindlu ya vaendzi na rhesiturente ya Sabie. Kutan, hi 2013, u twile leswaku Masipala wa Thaba Chweu wu lava munhu wa laha kaya loyi a nga na ntokoto lowu faneleke ku nghena eka PPP

ku pfuxeta Graskop Holiday Resort leyi khale a yi hume-ri, leyi se a yi ri eka xiyimo xa le hansi nkarhinya. Sre and Jre Investments and

Trading (Pty) Ltd ya Marobela yi langiwile tanhi loyi a tsakeriwaka hi ti 24 Nhlangu, 2013. Ku sayiniwa ka kontiraka ya malembe ya 15 ku vile kona endzhaku ka lembe, hi 2014. Loko Marobela a tsandzekile ku fikelala nkwama wa mfumo, u le ku kanerisaneni na Koperasi ya Nhluvukiso wa swa Vumaki. Vuwiselo, lebyi sunguleke ku tirha hi Dzivamisoko 2015, byi na tiyuniti ta 26 leti pfu-xetiweke hi vuntshwa na ku va to ti swekela hi wexe, naswona tirhandavula tin'wana ta 12 ti le ku akiweni. Byi tlhela byi va na ndhawu ya kharavhani leyi nga hela 90 phesente.

Vuwiselo – emakumu ka riwa, eka mpfhuka wo fambeka hi milenge ku ya edorobeni na mpfhuka wut-songo wo chayela ku suka eka vupfhumba byo koka mahlo bya Mpumalanga – byi ta pimiwa ku nga ri khale naswona Marobela u nave-la ku nyikiwa swinyeletana swinharhu. ▀